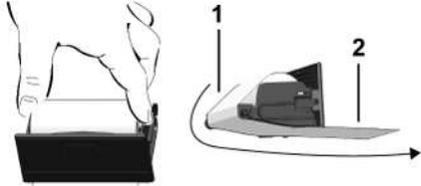


Papierrolle ersetzen

- Die Entriegelungsfläche auf der Druckerblende nach innen drücken. Die Druckerschublade öffnet sich.
- Druckerschublade aus dem Drucker herausziehen.



- Neue Papierrolle einlegen und über die Umlenkrolle (1) führen.

HINWEIS

Achten Sie darauf, dass die Papierrolle in der Druckerschublade nicht verklemmt und der Papieranfang (2) unter dem Rand der Druckerschublade (Abrisskante) hinausragt.

- Druckerschublade in das Druckerfach schieben bis sie einrastet. Der Drucker ist betriebsbereit.

Meldungen



(1) Piktogramm der Meldung

- ! Ereignis; Beispiel: [!A Fahrt ohne gültige Karte]
- x Störung; Beispiel: [xJ Geberstörung]
- ! Lenkzeitwarnung; Beispiel: [!e1 Pause!]
- ! Bedienungshinweis; Beispiel: [!7o Kein Papier]

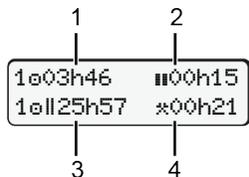
(2) Fehlercode

Meldungen und Maßnahmen: Siehe Betriebsanleitung.

Meldungen bestätigen:

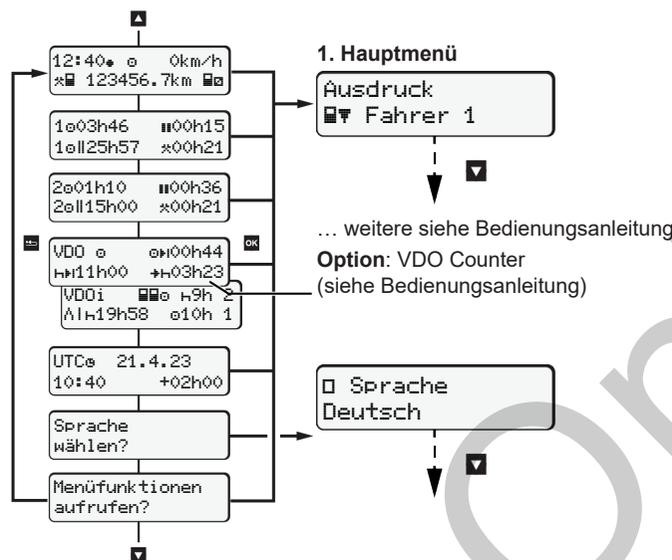
- Taste **OK** 2 x drücken: Die Meldung erlischt.

Zeiten der Fahrerkarte anzeigen



- Lenkzeit **e** seit einer gültigen Ruhezeit
- Gültige Ruhezeit **||** gemäß Verordnung (EG) 561/2006
- Lenkzeit der Doppelwoche **ee**
- Dauer der eingestellten Aktivität

Menüfunktionen aufrufen



(Nur bei stehendem Fahrzeug möglich)

- Mit **▲** / **▼** gewünschte Anzeige wählen.
- Mit **OK** Menüfunktionen (Zweite Menüebene) aufrufen.
- Aufgeführte Menüs schrittweise mit **▲** / **▼** wählen.

Tageswert ausdrucken:

- [Ausdruck **▼** Fahrer 1]...[24h **▼** Tageswert]... [03.04.2023]...[Ausdruck in UTC Ja/Nein]

Out of scope – Beginn/Ende eingeben:

- [Einsabe **A** Fahrzeug]...[OUT **→** Beginn] oder [**→**OUT Ende]

Fähre/ Zug – Beginn/ Ende eingeben:

- [Einsabe **A** Fahrzeug] ... [**→** Beginn] oder [**→** Ende]
- Nach [**→** Beginn] gegenwärtige Aktivität einstellen.

Ortszeit einstellen:

- [Einsabe **A** Fahrzeug]...[**e** Ortszeit]...
- In Schritten von ± 30 Minuten Ortszeit einstellen.

Verweis auf die Betriebsanleitung

HINWEIS

Diese Kurzanleitung ersetzt nicht die von der Verordnung (EU) 2016/799 Anhang IC vorgeschriebene ausführliche Bedienungsanleitung zum DTCO 1381.

Kurzanleitung für Fahrer

DTCO® 1381 – Release 4.1

AAA2244100000 / AAA2244100029

70122486 SPE 000 AA

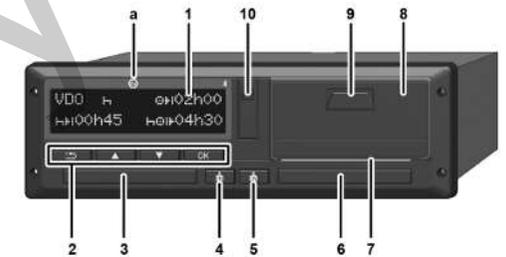
BA00.1381.41 500 101

DE

www.fleet.vdo.de



Bedienelemente

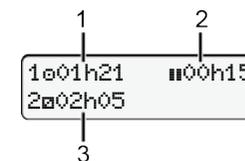
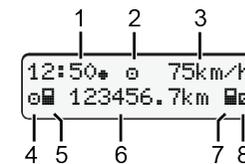


- | | |
|-------------------------------------|------------------------------|
| (1) Display | (5) Kombitaste Fahrer-2* |
| (2) Menüasten | (6) Kartenschacht-2 |
| ▲ / ▼ Funktion wählen | (7) Abreißkante Drucker |
| OK Funktion bestätigen | (8) Druckerschublade |
| ESC Menü abbrechen | (9) Entriegelungsfläche |
| (3) Kartenschacht-1 | (10) Downloadschnittstelle |
| (4) Kombitaste Fahrer-1* | (a) Ex : ADR-Variante |

* Aktivitäten einstellen oder Fahrerkarte auswerfen

Anzeigen während der Fahrt

- ▲** oder **▼**: Wechsel in Standardanzeige.



- Uhrzeit (**e** = Ortszeit)
- Betriebsart **Betrieb**
- Geschwindigkeit
- Aktivität Fahrer-1
- Symbol Fahrer-1
- Kilometerstand
- Symbol Fahrer-2
- Aktivität Fahrer-2
- Lenkzeit **e** Fahrer-1 seit Ruhezeit
- Gültige Ruhezeit **||**; (EG 561/2006)
- Zeit Fahrer-2; Bereitschaftszeit **ee**

Option Standardanzeige **VDO Counter** – siehe Betriebsanleitung.

Fahrerkarte stecken / Manuelle Eingaben



Fahrer-1 (Fahrer) steckt seine Fahrerkarte in Kartenschacht-1
Halten Sie die Kartenschächte – außer zum Stecken oder Entnehmen der Fahrerkarte – stets geschlossen.

- Bei ADR-Variante die Zündung einschalten.
- Kombitaste **[F1]** Fahrer-1 länger als 2 Sekunden drücken. Der Kartenschacht öffnet sich.
- Abdeckung des Kartenschachts öffnen.
- Fahrerkarte in den Kartenschacht stecken.
- Kartenschacht schließen und einschieben.
- Der Menüführung folgen.

10 Maier
07:35* 05:35UTC

Letzte Entnahme
14.04.23 16:31*

1M Einsabe
Nachtras? Ja

Anzeige: Fahrername, Ortszeit **07:35*** und UTC-Zeit **05:35UTC** (Sommerzeit: + 2 Stunden).

Datum/Uhrzeit der letzten Kartenentnahme in Ortszeit (*).

Achten Sie auf eine lückenlose Aufzeichnung der Aktivitäten.

Ja: manuelle Eingaben vornehmen.
Nein: keine Aktivitäten/Ruhezeiten nachtragen.

Die Eingaben werden nochmals angezeigt und können ggf. korrigiert werden.

Beispiel A: Ruhezeit nachtragen

M 14.04.23 16:31
H 17.04.23 07:35

M 14.04.23 16:31
H 17.04.23 07:35

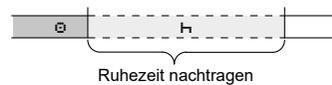
• Besinn Land
:D

1M Einsabe
bestätigen? Ja

07:36* 0 km/h
H 123456.7km H

0 fahrbereit

Entnahme (15.03.23) 16:31 Ortszeit Stecken (18.03.23) 07:35 Ortszeit



- Taste **[OK]** drücken und halten: Sprung auf das letzte Eingabefeld (Minuten blinken).
- Taste **[OK]** noch einmal drücken.

Besinn Land nur, wenn bei der letzten Entnahme **Ende Land** eingegeben wurde.

- Eingabe bestätigen.
- **[=]** = Fahrt kann beginnen.
- Der DTCO zeigt an, dass die Fahrt beginnen kann und ob es sich um einen Einzelfahrer (0) oder um Teambetrieb (00) handelt.

Beispiel B: Aktivität fortsetzen

M 27.03.23 23:32
H 28.03.23 02:30
* 28.03.23 02:31
* 28.03.23 00:20

M 27.03.23 00:20
H 28.03.23 02:30
0 28.03.23 02:30

• Besinn Land
:D
1M Einsabe
bestätigen? Ja

02:31* 0 km/h
H 123456.7km H



- Aktivität * einstellen, bestätigen.
- Tag, Stunden, Minuten einstellen, bestätigen.

- Nächste Aktivität 0 einstellen, bestätigen.
- Taste **[OK]** drücken und halten (Minuten blinken).
- Taste **[OK]** nochmals drücken.
- Eingabe bestätigen.

Beispiel C: Aktivität fortsetzen und anderen voranstellen

M 03.04.23 17:50
H 05.04.23 14:00
* 03.04.23 18:45
M 03.04.23 18:45
• Ende Land

• Ende Land
:D

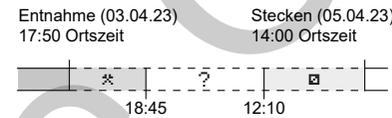
M 03.04.23 18:45
H 05.04.23 14:00
? 05.04.23 12:10

M 05.04.23 12:10
• Besinn Land
:D

M 05.04.23 12:10
H 05.04.23 14:00
0 05.04.23 14:00

• Besinn Land
:D
bestätigen? Ja

14:01* 0 km/h
H 123456.7km H



• Ende Land
:D

• Besinn Land
:D

Mit Taste **[=]** können Sie:

- die Landeseingabe abbrechen
- oder direkt in einem Eingabeblock die möglichen Variablen (Rückschritt) anwählen.

Beim ersten Stecken einer Fahrerkarte erfolgt nach dem manuellen Nachtrag eine Abfrage, ob Sie der Verarbeitung personenbezogener Daten zustimmen; Details siehe Bedienungsanleitung.

Fahrerkarte entnehmen

- Bei ADR-Varianten die Zündung einschalten.
- Entsprechende Kombitaste länger als 2 Sekunden gedrückt halten.
- Folgen Sie der Menüführung.

• Ende Land
:E
E AN

15:05* 0 km/h
H 123456.7km H

- Land auswählen, bestätigen.
- Spanien: Region auswählen.
- Mit Taste **[=]** können Sie die Landeseingabe abbrechen, falls Sie beispielsweise Ihre Arbeitsschicht fortsetzen wollen. Sofern die Funktion verfügbar ist, besteht die Möglichkeit, einen Tagesausdruck zu erstellen, bevor die Karte ausgeworfen wird.
- Der Kartenschacht wird zur Entnahme der Fahrerkarte geöffnet.
- Fahrerkarte entnehmen.
- Kartenschacht schließen und einschieben.

Aktivitäten einstellen

- 0 Lenkzeit (automatisch bei Fahrt)
- * Alle sonstigen Arbeitszeiten (Automatisch bei Fahrzeugstopp für Fahrer-1)
- 0 Bereitschaftszeiten (Wartezeiten, Beifahrerzeit, Schlafenzeit während der Fahrt für Fahrer-2)
- H Pausen und Ruhezeiten
- **Fahrer-1 / Fahrer-2:** Kombitaste Fahrer-1 **[F1]** bzw. Fahrer-2 **[F2]** so oft drücken, bis die gewünschte Aktivität (H 0 *) im Display angezeigt wird.

HINWEIS

Bei Schichtende oder Pause unbedingt Aktivität H einstellen.

Automatisches Einstellen nach Zündung ein/aus (Option):

18:01* 0 km/h
H 123456.7km H

Erkennbar durch Blinken der Aktivität für ca. 5 Sekunden in der Standardanzeige (a).
 Anschließend erfolgt wieder die vorherige Anzeige.

- Bei Bedarf Aktivität entsprechend verändern.

Verweis auf die Betriebsanleitung



DE